

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 29 Septembre 1921

A. J. LEBLANC, Administrateur

## La Presse Acadienne

**Appel aux gens instruits, à messieurs les Gurés. Dans l'intérêt de la patrie ils se doivent d'encourager nos Journaux**

Dans notre dernier numéro, nous avons fait appel aux instituteurs et aux institutrices. Nous les avons priés surtout d'envoyer à nos journaux des nouvelles des paroisses où ils enseignent. C'est encore un vœux du Congrès que tous ceux qui ont été favorisés d'une instruction supérieure en fasse profiter la patrie. Nos journaux sont pauvres et nous n'avons pas le moyen de nous payer des rédacteurs qui peuvent mettre leur temps à étudier les différentes questions et les traiter dans le journal au grand bénéfice et de la presse et des lecteurs. Prenez par exemple notre comté du Madawaska. Surtout ceux qui peuvent le faire, se faisaient un devoir de nous envoyer un article de temps à autre sur une question d'intérêt général, le journal deviendrait très intéressant, sa circulation augmenterait, son existence serait assurée. Il nous serait possible de le développer, d'en augmenter le nombre de pages. Notre région pour qui un journal est une nécessité, n'aurait qu'à se féliciter d'un tel mouvement.

Ce n'est pas un appel personnel que nous faisons. Nous avons trois journaux acadiens, bien dévoués à la cause commune. Tous les trois méritent notre encouragement, allons nous le leur refuser ?

Un bon mouvement, messieurs les gens instruits. Quelques heures de travail vous permettront de rendre un grand service à vos compatriotes en aidant la presse du pays à être meilleure et plus intéressante. Nous comptons sur vous. Y conterons-nous en vain ?

## Le Referendum

Nous aurons un référendum le 10 octobre afin de décider si nous désirons arrêter l'importation des boissons fortes dans la Province. La campagne est organisée et la lutte ardente des deux côtés. On accumule argument sur argument pour prouver soit l'utilité soit l'inutilité d'une telle mesure.

Il est une chose qui ne manquera pas de frapper l'esprit des moins vigilants. La campagne contre cette mesure de prohibition est menée et financée par les manufacturiers et les marchands de boisson. Il nous crient sur tout les tons que la prohibition ne prohibe pas, et qu'ils se vend plus de liqueurs sous le régime de prohibition que sous d'autres régimes. Voilà des gens bien désintéressés, qui veulent combattre une loi qui d'après leurs propres arguments augmente leur commerce et leur donne le moyen de faire de l'argent. Un manufacturier français de liqueurs est venu faire une enquête aux Etat-Unis et s'en retourne en publiant dans tous les journaux que la loi de prohibition est un fiasco, qu'elle ne prohibe rien et que dans l'intérêt de la tempérance il faudrait abolir une telle loi. C'est tout comme s'il disait : "Voilà une loi qui fait mon affaire, il faut donc que je dise au monde entier qu'elle ne vaut rien."

D'ailleurs il ne s'agit pas cette fois-ci de décider si nous aurons ou non la prohibition. Cette loi nous l'avons déjà. La province s'est prononcée à une forte majorité en sa faveur il y a quelque temps. Ce qu'il s'agit de savoir, c'est si nous allons permettre aux liqueurs de rentrer quand même dans la Province, sous la protection de la loi. Voilà la question qui se pose. Quand la boisson a droit d'entrée, il est certes très difficile pour les officiers d'empêcher les abus, et il est très difficile même de forcer les officiers à faire leur devoir s'il ne veulent pas comme malheureusement cela arrive trop souvent.

Quand les gouvernements sentent que les électeurs sont bien décidés à bannir ce commerce de chez nous, alors, et alors seulement ils comprennent qu'il faut mettre des officiers qui auront d'autres ambitions que de voir à ce que la loi ne soit pas observée.

Les dames auront droit de vote à cette élection, qu'elles se fassent inscrire sur les listes de votation et qu'elles ne craignent pas d'aller, le 10 octobre enregistrer leur vote

pour la prohibition. Qu'elle aide à empêcher, au nom de leurs enfants de légaliser un commerce qui a fait et fera toujours des malheureux et des dévoyés. Elles doivent à leurs enfants à leurs pères à leurs frères d'aider à les protéger contre le démon qui a le nom "d'alcool".

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Sieg social : MONTREAL

Capital Paye et Surplus \$4.400.000.00

Actif total, au delà de \$50.000.000.00

110 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

10—Vous pouvez déposer vos argentis toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argentis confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis \$1.00 un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursales à Edmundston :

F. H. Bourgoïn, gérant local.

## Engin à Gasoline

Installation de lumière Electrique, Tractor.

Bonne Jument pesant 1500

Tout à très bas prix et condition facile.

**D. M. MARTIN**  
Edmundston, N. B.

## MARDI 4 OCTOBRE

Au Théâtre Star

LE MOULIN DU  
CHAT QUI FUME

Comédie en 2 actes  
Par des Amateurs locaux

6 Acteurs

Costumes par la maison PON-  
TON de Montreal

Quelque chose d'Extra en  
fait de costume.

N'oubliez pas la date

## CIToyENS DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

Votre chance est arrivée de

# TUER

LE TRAFFIC ILLICITE DE BOISSONS ENIVRANTES DANS CETTE PROVINCE.

EN VOTANT "OUI" LE 10 OCTOBRE,  
vous contribuerez à faire de ce Nouveau-Brunswick,  
une Province plus sobre, plus honnête et plus saine.

Publié par la N. B. Temperance Alliance

Bureau chef, Fredericton, N. B.

F. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, - - QUE.

## RENSEIGNEMENTS SUR LE REFERENDUM

Le gouvernement fédéral selon l'amendement de 1920 à la loi Scott, pose cette question aux électeurs de la province du Nouveau-Brunswick : Etes-vous en faveur de l'interdiction de l'importation dans la province du Nouveau-Brunswick des boissons enivrantes comme breuvage ?

**Pourquoi le gouvernement fédéral intervient-il ?**

Parce qu'en même temps que le gouvernement provincial contrôle la vente locale des boissons, le gouvernement fédéral régit le commerce interprovincial d'icelles. Le Référendum donne à chaque province contrôle absolu des boissons.

**Chaque province où la Prohibition est en vigueur a droit au vote.**

Le Nouveau-Brunswick ayant une loi de prohibition dans son code, a droit au vote sur cette question. Les provinces ayant déjà voté sur cette question sont : La Nouvelle-Ecosse, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, chacune votant en faveur de l'interdiction avec de fortes majorités. La nouvelle loi est déjà opérante dans ces provinces avec de bons résultats.

**Qui a droit de vote ?**

Tout homme ou femme dans les centres urbains dont les noms apparaissent sur les listes électorales (Un centre urbain est une localité de plus de 2500 de population et régie par une loi d'incorporation). Dans les campagnes, tout homme ou femme de 21 ans révolus et sujet britannique, peut voter même au cas où son nom n'apparaîtrait pas sur la liste électorale, pourvu qu'attestation d'identité par serment soit faite par un électeur responsable.

**De quelle manière sera établi le resultat du vote ?**

Par une majorité des votes de fait déposés.

**Conséquences de la victoire de la Prohibition.**

Trois choses deviendront conséquemment illégales :

1. L'importation dans la province de toute liqueur pour breuvage.
2. La stipulation ou le marché à l'effet de leur importation.
3. Le transport à travers la province si ce n'est par messenger ordinaire ; dans ce cas le contenu ne peut être ouvert.

Exception : Un dispositif de la nouvelle loi permet l'importation du vin pour fins sacramentelles, et du vin pour fins médicinales.

**Effets par rapport aux autres lois.**

Les lois actuelles en fermant les débits ordinaires de boissons laissent l'homme de moyens à même de garnir sa cave. La nouvelle loi ôtera à tout le monde le moyen d'obtenir la boisson pour breuvage.

Une loi fédérale récente met tout fabricant de liqueurs dans la nécessité d'établir que ses produits ne seront pas vendus en contravention aux lois des diverses provinces du Dominion du Canada.

**Quelle est la date du vote ?**

LE 10 OCTOBRE 1921.

Ce feuillet est publié par le secrétaire général de la Temperance Alliance à Fredericton, N. B.

[Annonce]

# THE ISSUE ON OCTOBER 10

The issue on October 10 is plain. It is a clear cut choice between a greater measure of the FARCICAL "Prohibition" we have at present on the one side, and on the other unhampered personal liberty to import the world's best liquor at the lowest possible prices.

It is a choice between bad liquor at ruinously high prices and good liquor at low prices.

It is a choice between the encouragement of smuggling and bootlegging and a legitimate business, which pays into the sadly depleted public treasury greater duties and higher taxes than are paid on any other commodity. On one case of Scotch whiskey costing, if imported \$40, the Dominion Government collects \$19.20; the importer takes but a normal profit. Excise and Sales tax on one gallon of alcohol produces for the Government \$15.35.

In Great Britain last year the income of the Government for the drink business alone was 197,000,000 Pounds Sterling. While the Public funds benefited to this large extent, yet Lloyd George, himself a believer in temperance, opposes Prohibition, not only on financial but on moral grounds. He steadily refuses to accede to the campaign of the Prohibitionists, believing that the whole principle of Legislating Total Abstinence upon the people is repugnant to the character of a nation which has forever stood in the forefront of the battle for world freedom.

The old British Spirit is alive in Canada today, actively resenting the forcing of an American-made law upon our people. Besides, Canada cannot afford and New Brunswick cannot afford, either loss of revenue at the present time nor to continue the building up of such an army of un-runners, smugglers and boot-leggers as now disgraces the United States, and which is rapidly growing up in Canada.

Prohibition created the boot-legger, he flourished during the years the war measure forbade inter-Provincial Trade in liquor, and he will not die if IMPORTATION is once more put under the ban.

The EVILS which have arisen under Prohibition are SO well-known that if any considerable body of the Electorate will express themselves, importation will be endorsed by a large majority on October 10.

**Everybody Come Out and Vote**  
**IT is Your Right—Be a Man**  
**VOTE**

## LE SENTIER DU DANGER

représenté par la négligence des maux et des dérangements des organes féminins et de leurs fonctions, durant cette importante période, quand la jeune fille passe de l'adolescence à la maturité—est jonché de personnes dont la santé est ruinée. Si les remèdes appropriés avaient été employés, la majorité de ces personnes, aujourd'hui, seraient en santé et heureuses—contentes de la vie.

## LE REGULATEUR DE SANTE DE LA FEMME

du Dr J. LARIVIERE

offre un moyen sûr, par lequel ce sentier—plein de périls et de pièges—comme il l'est—peut être évité. C'est un remède composé d'herbes pures, fabriqué pour ne jamais manquer d'aider à la Nature à guérir les maladies provenant d'une mauvaise diète, d'un manque d'exercice, d'un manque de sommeil, de négligence aux lois générales sur la santé ou autres causes semblables. Il agit comme un stimulant doux, et peut être employé sans hésitation pour chaque usage auquel il est destiné. Le mauvais fonctionnement des organes particuliers de la femme, l'état d'épuisement général, la perte de l'appétit, le manque de vitalité, les maux de tête, etc., soit chez les jeunes filles ou chez la femme, sont rapidement guéris à cause de ses qualités curatives. On peut se procurer cette excellente préparation chez n'importe quel bon pharmacien ou directement de



GEO. MORTIMER & CO., Inc., Propriétaires  
 212 Milk Street, Boston, Mass.

## C. N. BEGIN

Agent Général d'Assurance Feu, Vie, Accident et Maladie une spécialité.

Aussi assurance pour les Automobiles, Plate Glass, Garantie, Responsabilité de Patrons, etc. Représentant Spécial pour la NEW YORK LIFE—la plus grande compagnie d'assurance sur la vie au Canada et aux Etats-Unis. Ecrivez pour informations et demandez notre prospectus.

Bureau : Bloc Madawaska, 2ème étage, EDMUNDSTON, N. B.

## LISEZ

Mardi le 4 Octobre aura lieu l'exhibition de St-Jacques, il y aura comme l'année dernière, lunch et quelques amusements.

(ANNONCE)

## PROHIBITION "A FLAT FAILURE"

Presidential Possibility Sees the United States Becoming Nation of Liars and Criminals—New Brunswick's Danger.

(Advertising)

Governor Edwards, of New Jersey, himself a total abstainer, has given his opinion of Prohibition as it has worked out in the United States. In a recent interview, he said:

"Prohibition is a flat failure. It prohibits only one class—those who have not the price. The rich can get all they want. Farmers are still able to brew their own. All they have to do is to prepare the fruit juices, and the Lord ferments them."

"As I see it, one of the principal reasons for the failure of Prohibition is that those entrusted with the enforcement of the law are the most persistent violators. I dare say that hardly more than a dozen men in Congress have empty hip pockets or empty cellars."

"Prohibition is undermining the character of the people. It is making the United States a nation of liars and criminals, for everyone who buys and drinks liquor, in the sight of the law, is a criminal. I have seen more drunkenness in the last two years than ever before. I am not opposed to Prohibition because it means personal deprivation of liquor, but because it is an infringement of personal liberty."

"No nation ever became great on a 'thou shalt not' diet. There can be no character without temptation. Our Saviour preached this. No credit is due to a young man or young woman who remains good because he or she is shut up in a glass case. 'I feel sorry for the immigrant who comes here to escape oppression. He soon realizes he is more oppressed than he was in Europe. His main pleasure—enjoying a glass of beer with his family after a hard day's work—is denied, but, as I said before, it is only the poor man who can't get it."

"Bootleggers are becoming rich. They are getting a large portion of the funds which formerly went into the treasuries of municipal, state and federal governments, which, in part, accounts for existing high taxes."

This is the opinion of a high authority in the United States, a man who was and remains a presidential possibility. Prohibition of the importation of liquor, on which the people of New Brunswick vote on October 10 is only another step in bringing about, here in our own province, to an even greater degree than a present, the same state of affairs as described by Governor Edwards.

## L'Union Mutuelle de Portland

Assurance de VINGT ans Compagnie très populaire

A. P. LABBE GERANT ST-LEONARD, N. B.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

## CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE à partir du 2 Mai 1921

Express :  
 Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.15 a. m.  
 Arr. Edmundston, Jc. 11.00 a. m.

Mixte :  
 Dép. Edmundston, Jc. 12.20 p. m.  
 Arr. Connors N. B. 2.10 p. m.

Mixte :  
 Dép. Connors N. B. 7.30 a. m.  
 Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.20 a. m.

Express :  
 Dép. Edmundston, N. B. 12.00 p. m.  
 Arr. Riv. du Loup 3.35 p. m.

Heure du méridien de l'est.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à

A. NADREAU, Agent général du Fret et des Voyageurs.

Vous pouvez vous procurer à l'Imprimerie du Madawaska : Papier à lettre, Enveloppes, Cartes de visite, Cartes mortuaires, livrets de reçus, crayons, plumes, encre etc.

Bloc Le Madawaska, porte voisine de la Pharmacie Edmundston.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

## The Intruder



FIRE, the intruder, demands attention when you are planning buildings, just as he does when destroying property and interrupting business.

Your best defense is Hartford Fire Insurance and the service of the Hartford's Fire Prevention Engineers.

Get this complete protection—because you need it. Ask this agency for it.

J. B. MICHAUD Agent Edmundston, N. B.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographic qui donne l'histoire de toutes vos poses Poudre à développer. Pellicules ou Films

Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

## AGRANDISEMET

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

## SALON DE MUSIQUE

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments musicaux

En plus les Pianos et Gramophones Gerhard Heintzman ainsi que les fameuses machines Victor, avec assortiment complet de records nouveaux tous les mois.



Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Abonnement au journal de musique l'Etude et La Revue Canadienne.

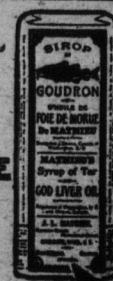
Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention.

S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

## SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout. SHERBROOKE P. Q. CIE. J. L. MATHIEU, Prop.

Fabricant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



## "Soulas Rhu"

NR Il y a trois forces humaines—l'activité, l'endurance, l'élimination du poison. Laissez quelques fonctions—laissez couler imparfaitement certaines nature s'.

## N

## Mon

Il est beau, ge, on s'y trotte long séjour de tout nous par se lasse pas, il mirer la belle Les genets jours leur genpiers penchebrise du nord de l'orage rest nature, orgue malgré la saie nets jettent e le parfum de Oh ! qu'il e lage avec ses vers ou jaun pompiers plia fruits. Le mat le chant de l' l'ai vient car de l'érabie et nous invite, n la naissance d qu'ils font à mants peits vrier, le cultiv te gente ailée, vaux ; heureu l'œuvre—la gazouille au b donne aux ra le village rep jour — la jour et heureuse. E lage qu'elle e plicité ! que j comme Jésus lent bien à n nous invite si re ; sa voix s l'azur du mati la tristesse rie ces notes cad core dans la p rappelant son vie aura son mon village q tous et pour leur du jour femmes, sont parler du pas nir ; les autre ment leurs ét Oh ! le bonh maiale qu'il est doux ; les des boucles b hadiment ave Oh ! joies l lage vous ét champêtres v dros, les plus

Le Madawaskel qui soit la guerre ; beaucoup d' nements. Ve tre de côté vous est en yen de rand intéressant.



**"LE MADAWASKA"**

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance

CANADA		ETRANGER	
Un an, \$1.00	Un an, \$1.50	Un an, \$1.50	Un an, \$1.50
Six mois, 50c	Six mois, 75c	Six mois, 75c	Six mois, 75c

**TARIF DES ANNONCES**

Annonces légales, première insertion, la ligne	15 cts
par insertion subséquente, la ligne	10 cts
Annonces (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion	50 cts
par insertion subséquente	25 cts
Avis de naissances, mariages et décès	25 cts
Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés	
Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.	25 cts
par chaque insertion	25 cts
Tarif spécial pour annonces à long terme.	

**NOTES LOCALES**

Des raisons sérieuses ont forcé nos amateurs à remettre à mardi prochain le 4 octobre leur Comédie "Le Moulin du Chat qui fume". Donc, à mardi prochain.

Messrs. Shaw et Reid, représentants de la Canadian Linotype Co. sont en ville ces jours-ci, dans l'intérêt de leur Compagnie.

Mercredi prochain, le 5 Octobre, aura lieu dans le Théâtre "CASINO" un grand concert musical donné sous la direction de MM. Sydney Laporte et C. N. Bégin. Pour cette occasion le public d'Edmundston et des environs aura le plaisir d'entendre Mme Bashi, la célèbre Contralto de l'Opéra de Vienne et ses vaillants artistes. Il est à espérer que les amateurs du beau chant et de la musique ne manqueront pas cette occasion d'aller entendre des vrais artistes, tout en encourageant nos organisateurs locaux qui ne craignent pas de prendre le risque d'organiser un tel concert. Venez tous et vous en aurez pour votre argent. Les prix d'admission seront minimes afin de donner à tout le monde une chance de pouvoir entendre ces valeureux artistes.

Melle Juliette Giroux de Notre-Dame-du-Lac, P. Q., était de passage dans notre ville, aujourd'hui.

M. J. A. Pelletier, de Rivière-Édouard, était en ville aujourd'hui.

M. et Mde J. H. Michaud de notre ville sont de retour d'un voyage à Trois-Pistoles, P. Q.

M. et Mde Jos P. Martin de Bath, Maine, Mde Isai et Michel Martin de Franchville, et Mde Lévyte Cyr, de Grand Isle, Maine, étaient en visite, jeudi, chez M. Edmond Lachance de cette ville.

M. Gérard Brochu, employé à la Banque Provinciale de Val-Brillant P. Q., a été transféré à la Banque Provinciale d'Edmundston.

M. Thibodeau, représentant la maison Harry Lane, de St-Jean, était de passage en ville ces jours-ci.

Que feriez-vous si vous pressiez au feu aujourd'hui? Seriez-vous dans le chemin? ou si vous seriez prêt à reconstruire de nouveau dès demain? Si toutes vos épargnes que vous avez mises de côté depuis nombre d'années pour vous faire un chez vous, et qu'aujourd'hui vous passez au feu, vous perdez tout: maison, espoir? ou êtes-vous? Dans la tristesse et le désolément le plus complet. Mais non. Vous avez des assurances et vous savez que dans quelques jours vous allez retirer, pour la petite prime que vous avez donnée, et qui se monte à presque rien, vous allez recevoir un ou deux mille piastres, selon le montant de votre assurance. Quoi que vous soyez peiné d'avoir perdu votre chez vous, vous êtes dans la joie tout de penser que dans quelques jours

vous serez prêt à reconstruire. Maintenant voulez-vous quelques exemples frappants de ce que je viens de vous dire? Je m'en vais vous montrer comment une bonne compagnie d'assurance remplit ses termes.

Le 8 de ce mois dans la ville d'Edmundston, deux de nos citoyens perdaient, par le feu, ah! le terrible feu, leurs maisons. Eh bien, l'un deux, s'était assuré le 23 d'août et l'autre 2 jours, oui, deux jours avant que sa maison brûle. Vous allez peut-être me dire "oui" mais la Police était en force. Parfait, mais savez-vous que dans un pareil cas, la compagnie n'aurait pas pu entretenir quelques doutes? Non. On envoie un ajusteur qui remplit les formes requises dans tel cas et 11 jours après, les trois chèques étaient dans les mains de l'agent, M. J. B. Michaud, Magistrat de Police. Voilà ce qu'on peut appeler "SOME SPEED". Pourquoi retarder de vous assurer contre le feu, quand vous avez parmi vous un agent, un homme compétent dans les affaires d'assurance, et qui a au-delà de 18 ans d'expérience. Assurez-vous donc dans une compagnie qui paye ses pertes comme vous venez de voir, telle que la "Hartford", de Hartford, Connecticut, une vieille compagnie d'assurance qui a 111 ans d'existence.

Allez voir M. J. B. Michaud agent pour la "HARTFORD" qui a son office dans le palais de justice, ou téléphonez-lui au No. 3-11. N. Michaud se fera un plaisir d'aider vous voir et de vous donner tous les renseignements possibles concernant les avantages de l'assurance, les taux etc. **NE REMETTEZ JAMAIS A DEMAIN CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE AUJOURD'HUI. L'ASSURANCE EST LA MERE DE LA PROTECTION.**



**UNE CHAUSSURE POUR L'HOMME CONSERVATION**

Certainement nous portons dans notre stock toutes qualités, et toutes les modes de chaussures; mais nous avons plusieurs modèles qui s'adaptent particulièrement aux goûts conservateurs. Pour l'homme qui ne veut pas d'extrême, qui veut par dessus tout une chaussure qui paraît bien, substantielle, et de bon service nous recommandons notre Chaussure Reliance.

B. H. EARLE

**A VENDRE**

Propriété située sur le chemin du Canada, à bonnes conditions. Pour informations s'adresser à FRANCIS GAGNON

**Gratis! Gratis! Gratis!**

Samedi après-midi, le 1er Octobre, de 2 heures à 5 heures

Nous donnons gratis une tasse de thé "Blue Bird", aussi un livre, qui indique comment lire la fortune avec les feuilles de thé. Venez et prenez une bonne tasse de thé; elle vous donnera du bonheur.

Le Café "The Purity"  
**B. Curzon**

**Nettoyage Français**

Je me suis procuré l'agence de la National Dry Cleaning and Dye Works de Moncton, N. B.

Ils font le nettoyage à sec "Français" (French dry cleaning) de tout genre d'habits d'hommes ou de femmes, ou des articles de maison qui ne peuvent se laver à l'eau, et garantissent que ces articles seront aussi propres que neufs.

Cette compagnie fait aussi le teintage en bleu marin et noir et garantit ces couleurs ne déteindront pas.

Je puis envoyer ces articles le premier jour de la semaine et les avoir pour livraison le samedi de la même semaine.

Pour liste de prix s'adresser à  
**J. F. Lebel, Tailleur**

**ATTENTION**

M. Cyrice Labri désire annoncer au public qu'il est prêt à faire l'agrandissement, copiage de portraits au crayon, à la peinture ou au pastel. Aussi encadrements de toutes sortes, à de très bas prix.

Aussi en main assortiment complet de vitres pour fenêtres, portes et cadres. Il tient aussi plusieurs lignes de marchandises, et épicerie, à son magasin, rue Victoria, près de chez Pélonie Clavette.

Chaque personne achetant pour une somme de \$10.00 aura droit à un beau cadre gratis.

**AVIS**

Ma femme Julie Parents, St-Amant, ayant le 17 août 1921 laissé mon lit et ma demeure, sans aucun motif, j'avertis par le présent le public de se garder d'avancer aucune marchandise ni de lui laisser faire aucun compte en mon nom car je refuserai absolument de payer tout compte et bill qu'elle pourrait faire dans cet état.

Daté à St-André de Madawaska N. B. ce 19 Septembre 1921  
STANISLAS ST-AMAND

**PROPRIETE A VENDRE**

J'offre en vente 10 arpents de terre en culture avec maison 24 par 28 et une bonne grange le tout pour \$1,200.00 \$600.00, comptant, la balance, \$100 par année, sans intérêt. Situé à 6 arpents du moulin. Blue River Lumber Co.

S'adresser à  
J. A. Pelletier  
Marchand  
Rivière Bleue P. Q.

**GRANDE ATTRACTION**

**THEATRE STAR**

**JEUDI SOIR, 6 OCT.**

22 Acteurs 22

Grande Parade de rue

Admission \$1.00, .75, .50

**ELECTRICIENS**

Agents pour Doods & Struthers Protection contre le tonnerre.

Agents pour Pike Motor Co. et Dominion Light Co. Système électrique pour fermes.

**Marmen & Larlee**  
CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

Nous avons en main un assortiment complet de matériel de construction électrique, à des prix défiant toute compétition.

Ouvrage tout à fait garantie

Informations et estimées gratis.

Agents pour la célèbre lampe Edison.

P. O. BOX 23 TELEPHONE 120-11

**A VENDRE**

Je désire faire connaître au public que je viens de recevoir un char de farine d'avoine et huit différentes sortes d'engrais à bestiaux, que je dois livrer en court temps à prix réduits. S'adresser à

EDOUARD COLLIN,  
Baker Brook, N. B.

**Hotel Bellevue**

RIVIERE-DU-LOUP-QUEBEC

Maison moderne, belles chambres licence pour vin et bière, sera ouvert tout l'automne pour les voyageurs

**Règlement des Réclamations**

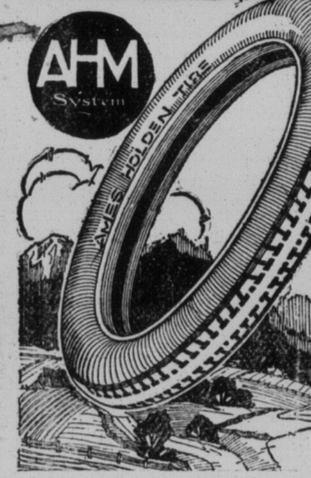
Le règlement d'une réclamation au sujet d'un pneu défectueux est rarement satisfaisant: il en coûte des ennuis et du temps, sauf pour les "Chaussures d'Auto" Ames Holden.

Quand il y a sujet à réclamation pour une "Chaussure d'Auto" Ames Holden, nous faisons l'impossible pour régler la difficulté sans dispute et surtout sans paperasse.

**"CHAUSSURES D'AUTOS" AMES HOLDEN**

Pneus en cordes ou tissés, toutes grandeurs régulières.

En vente chez Tubes Gris ("Grey Sox") Tubes Rouges ("Red Sox")



P. FOURMIER, EDMUNDSTON, RUE CANADA, TELEPHONE 95-11  
D. MARTIN EDMUNDSTON, RUE VICTORIA, TELEPHONE 8

**National**

**MOTEUR NATIONAL**

à gazoline et à l'huile.

Entièrement Fabriqué au Canada

**Nous n'hésitons pas à affirmer que notre moteur est le mieux fait et le plus parfait qui ait jamais été produit.**

Notre engin est déjà sur le marché depuis un an et tous ceux qui s'en sont servis, n'ont eu que des éloges à nous faire, sur sa simplicité, son efficacité, sa force. Il est fabriqué avec une telle précision qu'il ne coûte presque rien d'entretien, et il dépense si peu pour marcher, que de tous les coins du pays, nous recevons des commandes en grand nombre.

Nos engins sont faits pour "être supérieurs sans égard au prix de fabrication." Ils sont très faciles à mettre en marche.

Ceux qui ont eu l'avantage de visiter notre établissement ont constaté sur place le soin que nous apportons à la construction de notre engin. Notre carburateur incorpore à un haut degré les trois points importants du moteur à pétrole: la vaporisation, la compression, l'étincelage.

Tous nos engins sont munis d'un régulateur de vitesse opérant en marche, d'une grande précision et d'une grande efficacité. Chaque engin a un magneto "Webster." Les anneaux de piston de notre engin assurent une compression irréprochable.

Avant peu notre ligne d'engins sera complète. Présentement nous livrons des 4, 6 et 8 forces.

Manufacturiers Instruments aratoires de toutes sortes, bancs de scie, godaillards, moulins à farine, moulins à battre

Manufacturiers Centrifuges, pannes, haches, wagons, épandeurs d'engrais, balances, laveuses, arrache-patates

Marque "NATIONAL" Montmagny, Qué.

**Le Machine Agricole Nationale Ltd.**  
BUREAU-CHEF ET ATELIERS

Catalogue envoyé sur demande.

Seuls distributeurs dans la Province de Québec du fameux tracteur "CLETRAC"

Succursales à Montréal, Moncton, Hébertville, St-Jean, Joliette, Weedon, St-Honoré, Lyster, Amos et Scott.